

11-18-1915

Cercle Cordaire Programme Souvenir du Cinquieme Grand Concert Promenade

Franco-American Collection

Follow this and additional works at: <https://digitalcommons.usm.maine.edu/fac-le-cercle-canadien>

Recommended Citation

Le Cercle Canadien Collection, Franco-American Collection, University of Southern Maine Libraries.

This Program is brought to you for free and open access by the Publications at USM Digital Commons. It has been accepted for inclusion in Le Cercle Canadien, Lewiston, Maine by an authorized administrator of USM Digital Commons. For more information, please contact jessica.c.hovey@maine.edu.

BERTRAND A. DUTIL
BOX 842
LEWISTON, ME.
04240



Programme = Souvenir

DU

Cinquième Grand

CONCERT-PROMENADE

ET

FIN DE CONCOURS

DU

Cercle Canadien



Hotel de Ville, Lewiston, Maine

JEUDI, 18 NOVEMBRE 1915

Theatre MYSTIC

Matinées à 2 heures

Soirées à 6:30

Douze Rouleaux Tous Les Jours

FRANCIS FORD et GRACE CUNARD

DANS LA SERIE

“The Broken Coin”

TOUS LES VENDREDIS ET SAMEDIS

MARGUERITE COURTOT

DANS LA SERIE

**“The Ventures
of Marguerite”**

TOUS LES LUNDIS ET MARDIS

**Changement de Programme
Les Lundis, Mercredis et Vendredis**

REPRESENTATION CONTINUELLE TOUS LES SAMEDIS DE 1 hre. 30 A 11 hrs. 30

Grandes Vues-Series a Venir

M. Hobart Henley dans “Craft”---16 semaines

M. Warren Kerrigan dans “Terence O'Rourke”

M. True Boardman dans “Stingaree”

**La Plus Considerable et Meilleure Representation de
Vues Animees dans la Nouvelle Angleterre pour 5c**



M. NAPOLEON DAMOUR
Directeur

HISTORIQUE DU CERCLE CANADIEN (suite)

ce concours qu'un grand ménestrel français, le premier du genre joué dans le Maine, fut présenté sur la scène du théâtre de l'Union par les membres du Cercle.

Le troisième concours eut lieu avec le Cercle Ste-Marie et se termina le 20 novembre 1912, cette fois par la défaite du représentant du Cercle, M. Omer Laroche. Le second ménestrel français fut présenté avec succès pour la clôture de ce concours.

Le quatrième et dernier concours eut lieu le 5 novembre 1914 entre les membres officiers et actifs du Cercle. Les résultats furent une victoire pour les membres actifs. Concurrents: Raymond Veilleux et C. McGraw pour les membres actifs, Arthur Lemay et W. Perrier pour les directeurs.



LA PROCHAINE PIECE DU
CERCLE CANADIEN
sera le mélodrame universellement connu

“LE FORCAT INNOCENT”

ou “UNE CAUSE CELEBRE”

en six actes, dont un prologue, par les auteurs des “Deux Orphelines”

MM. DENNERY et CORMON

AU THEATRE EMPIRE, Jeudi Soir, le 27 Janvier 1916

L'action se passe en 1745 et 1760 sous le règne du roi de France, Louis XV.

Direction de M. Chas. Morneau—Meilleurs Acteurs du Cercle—Nombreuse figuration
—Beaux Costumes de l'époque—Mise-en-Scène splendide

COMMENTAIRES DE LA CRITIQUE FRANCAISE SUR CE MELODRAME

“Le succès a monté jusqu'à l'enthousiasme, et l'oeuvre mérite cet accueil. Ce drame restera sûrement une des meilleures productions de M. d'Ennery.” (LE THEATRE)

“On a pleuré!... plus qu'aux “Deux Orphelines”. Le sujet prêtait à des situations qui agissent profondément sur tous les fibres du coeur humain, et les auteurs en ont tiré tout le parti possible. C'est charpenté de main de maitre.” (LA REVUE DES SUCCES DRAMATIQUES)

“C'est un drame simple, mais pathétique et mouvementé, comme “Les Deux Orphelines” des mêmes auteurs.” (FOYERS ET COULISSES)

“Le plus beau drame sentimental du répertoire français.” (LA SCENE)

SOYEZ CERTAIN D'ASSISTER A CETTE GRANDE REPRESENTATION

HOULE'S CAFE

296 RUE LISBON

LEWISTON, ME.

Compliments de
Antonio Deslauriers

Commis chez

KLEIN CLOTHING CO.

Spécialité d'Habits sur commandes
\$15.00 à \$30.00

R. C. Barnstone & Co.

DIAMANTS ET BIJOUTERIES

C. K. LAFLAMME, COMMIS

50 rue Lisbon,

Lewiston, Me.

**COMITE D'ORGANISATION DU CINQUIEME CONCOURS ANNUEL DU
CERCLE CANADIEN**



MM. Herman Olivier, Président, Arthur Landry, Secrétaire-Tésorier, Florian Marquis,
Eugène Mahieu, Alphonse Carrier, Adolphe Turgeon, Joseph Fortin

Compliments de la
PARK STREET BOWLING ALLEY
143 Park St.

Prix offerts tous les jours pour la plus
haute partie, pour dames et messieurs

JOSEPH GIGUERE, Gérant

Réparation de Chaussures de toutes sortes.

UNE VISITE SERA APPRECIÉE.

Oscar Lévesque

96 rue Chestnut,

Lewiston, Me.

Eleusippe Leclair

BARBIER-COIFFEUR

MEMBRE DU CERCLE CANADIEN

Massage de la figure et lavage de la tête
une spécialité

84 rue Chestnut,

Lewiston, Me.

Venez ici pour acheter de la crème à la
glace, soda et **College Ice** seulement que 5c
Aussi toutes sortes de bonbons, fruits, cigares
et cigarettes

George Kourakos

238 rue Lisbon

Lewiston, Me.

Chas. Morneau, Jr.



Confiseur et Pourvoyeur
Gros et Detail

Téléphone 1769-M

260 rue Lisbon,

Lewiston, Me.

La Cie.

Provost & Vincent

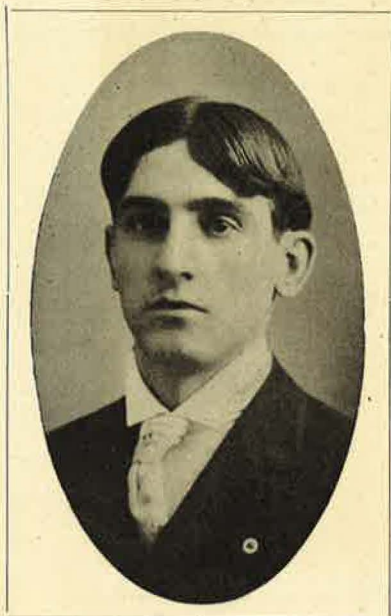
Possède un des plus beaux assortiments de
MEUBLES, TAPIS, POELES, FERRON-
NERIES, PEINTURES, BIJOUTERIES,
etc., etc.

ET DE PLUS SES PRIX SONT DE 10 A 20
POUR CENT MEILLEUR MARCHÉ QU'AILLEUR

201 rue Lincoln,

Lewiston, Me.

Téléphone



M. FLORIAN MARQUIS
Trésorier

HISTORIQUE DU CERCLE CANADIEN (suite)

ronnée par un succès financier assez encourageant. Quelques mois plus tard "Le Triomphe de l'Innocence" fut joué devant une salle presque comble, et c'est avec une somme assez respectable en caisse que le Cercle entra dans sa deuxième année. Encouragés les membres se mirent à la recherche de salles plus convenables, et à l'automne déménagèrent dans une chambre du Tracy Block sur la rue Lisbon. Ce fut là que de nouveaux membres furent admis et que la première pièce à deux sexes jouée par le Cercle fut montée. Cette pièce avait pour titre "Intrigue et Amour" et fut jouée au Théâtre Empire sous la direction de M. J. B. Couture. Les principaux interprètes étaient: Mlle Aurore Parent, MM. J. B. Marcotte, Pierre Lachance, Alcide Marcotte et Adélaré Parent.

En 1905 le nombre des membres étant à peu près d'une trentaine, une salle plus spacieuse fut louée au-dessus de la pharmacie Martel, au coin des rues Lisbon et Chestnut. De ce local le Cercle retourna au Tracy Block, où il occupa la moitié du second plancher jusqu'au mois de décembre 1914, alors qu'il déménagea dans ses salles actuelles du College Block.

Ce fut au cours de son deuxième séjour au Tracy Block que le Cercle Canadien s'éleva à sa présente sphère de prospérité. Ce fut dans ces salles que furent montés les brillants succès artistiques qui ont placé les acteurs du Cercle parmi les

Dulac & Caouette

FERBLANTIERS-PLOMBIERS

Plombage, Soudure, Réparations de toutes
sortes en Ferblanterie

339 rue Lisbon,

Lewiston, Me.

Demandez le



Le meilleur à 5 cents.

Pharmacie Nationale

365 RUE LISBON, LEWISTON, ME.

E. S. Baribault
Pharmacien licencié

Pellerin & Fréchette
Propriétaires

F. R. LEPAGE

BOULANGERIE HYGIENIQUE

193 rue Park

Lewiston, Me.

Pâtisseries de toutes sortes et "Butternut Bread" riche comme le beurre et délicieux comme l'amande. Demandez ce pain à votre épicier.



JOSEPH LAROCHE



E. FONTAINE

Concurrents
Laroche
 et
Fontaine

Programme

CONCERT PAR LA FANFARE ST-DOMINIQUE

- | | |
|--|-----------------|
| 1. Marche—"Androscoggin" | R. B. Hall |
| 2. Potpourri—"Along the Rialto" | Feist's Hits |
| 3. Valse espagnole—"Sierra Morena" | L. D. Marchette |
| 4. Ouverture—"Hungarian Lutspiel" | Vieller Bela |
| 5. Sérénade—"Dream Days" | C. Johnson |
| 6. One Step—"It's Tulip Time in Holland" | |

Intermission

Tours Mystérieux par le Prof. W. Perrier

Magie par M. Eugène Mahieu

- | | |
|--|----------------|
| 7. Patrouille—"Hilanea" | S. G. Stervant |
| 8. Fantaisie—"Scenes From the Old Folks at Home" | |
| 9. Potpourri—"Bits of Remick's Hits" | J. B. Lampe |
| 10. Marche—"The Uplift" | J. A. Nye |
| "Star Spangle Banner" | |

L. N. Gendreau, Chef de Musique

Tirage des bourses.

Résultats du Concours.



THIBAUT & FAUCHER



HORLOGERS-BIJOUTIERS
33 rue Chestnut

Le magasin avec des petites dépenses et qui peut donner des bas prix.

Assortiment complet de montres et bijouterie de haut grade à la portée de toutes les bourses. Rendez-nous une visite.

Aussi assortiment varié de cadeaux pour naissances et mariages, accessoires électriques et livres en français.

NOUVEAU DEPARTEMENT

Encadrement des images et portraits de toutes les grandeurs. Assortiment choisi de cadres, aussi cadres faits sur commandes. Photographies recopiées et agrandies au crayon et pastel.

Ouvrage garanti. Prix sans rivaux.

THIBAUT & FAUCHER, 33 rue Chestnut

M. Joseph Damour

Commis au magasin de Hardes pour hommes

N. H. LEWIS

"THE CLOTHIER"

invite ses amis et les membres du Cercle Canadien en général à venir lui rendre visite et examiner la splendide ligne d'Habits et Pardessus maintenant en magasin pour la saison d'automne et d'hiver.

192 Rue Lisbon

Habits et Pardessus faits sur commandes de \$15.00 à \$35.00 par la célèbre maison de confection E. D. PRICE & Co. de Chicago.

HISTORIQUE DU CERCLE CANADIEN (suite)



M. ARTHUR LANDRY
Secrétaire

plus forts du Maine. A titre de souvenir citons:

"Le Drapeau de Carillon", joué au profit des familles des pompiers Bazinet et King, qui avaient été tués dans l'incendie de la bâtisse Callahan. Cette représentation eut lieu au théâtre Empire, le 4 février 1910, sous la direction de M. Couture et les principaux interprètes étaient: Mlle Céline Deslauriers, MM. Albert Laliberté, Albert Richard, Lucien Laliberté et Pierre Lachance.

"Le Forçat Innocent", grand succès, salle archi-comble. Présenté au théâtre Empire, sous la direction de M. Couture, le 10 novembre 1910. Premiers rôles: Mlle Nélida Lafayette, MM. Albert Laliberté, Lucien Laliberté, Cléophas Morin et Albert Richard.

Au théâtre de l'Union Musicale, le 11 mai, et au Lac Grove le 30 mai 1911, "Le Bourreau des Cranes". Direction Couture. Premiers rôles: Mlle A. Mathieu et Albert Richard.

"Thérèse" au théâtre Empire le 14 février, et au Town Hall de Brunswick le 14 mars 1912. M. Charles Morneau directeur. Principaux interprètes: Mlle Virginie Laberge, MM. Nap. Damour, Arthur Landry, H. Bédard et George Filteau.

Le 31 octobre 1912, au théâtre Empire, "Le Portefeuille Rouge" sous la direction de M. Charles Morneau et ayant comme principaux interprètes Mlle Virginie Laberge, MM. Albert Richard, Napoléon Damour et George Filteau.

Compliments de
SHAPIRO CONFECTIONERY CO.

SAMUEL SHAPIRO, Prop.

Marchand en gros

Nous avons un gros assortiment de marchandises variées d'une cent. Toujours du neuf.

405 rue Lisbon,

Lewiston, Me.

J. E. K. LAFLAMME

—AVEC—

"BASSET STUDIO"

61 Rue Lisbon

Portraits de distinction

Compliments de

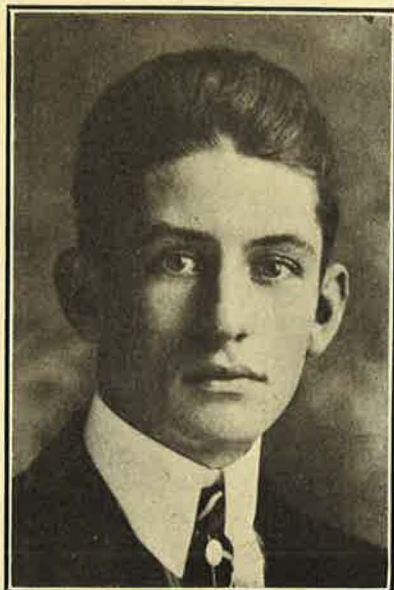
François Bérubé

Membre du Cercle

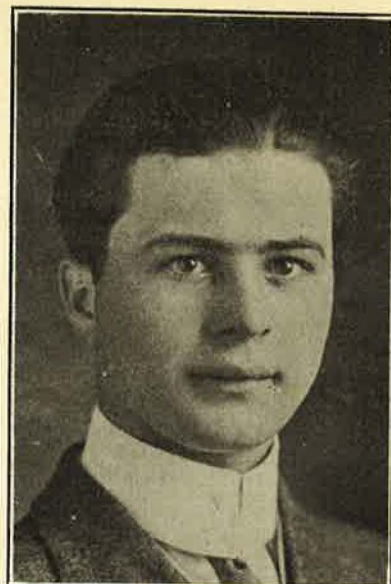
Représentant la maison **Laurence & Cie.**

Compliment

Un Ami



ROUE MORIN



MAURICE VERVILLE

Concurrents

Morin
et
Verville

OFFICIERS ET MEMBRES D'HONNEUR

OFFICIERS

- Président**
Herman Olivier
- Vice-Présidents**
Wilfrid Perrier
Pierre Lachance
- Trésorier**
Florian Marquis
- Secrétaire-Archiviste**
Arthur Landry
- Secrétaire-Financier**
Rodolphe Boutin

Gérant Dramatique
Florian Marquis

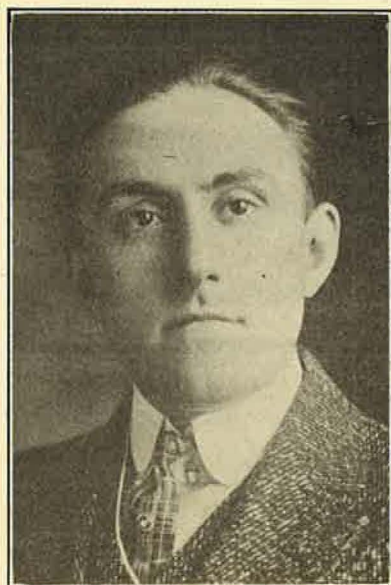
Directeur des Sports
Louis Dutil

Bibliothécaire
Alphonse Carrier

- Directeurs**
Joseph Damour
Wilfrid Gilbert
Nap. Damour
George Filteau
George Fontaine
François Bérubé
Maurice Verville

Membres Honoraires

- Jean B. Couture
- Joseph G. Chabot
- Charles Morneau, Jr.
- Jean B. Marcotte
- Albert Laliberté
- Albert Richard
- Alphonse Lachance
- Cléophas Morin
- Alcide Marcotte
- George Lacombe
- Napoléon Arnoldy
- Francis Crowley



M. NAPOLEON ARNOLDY
Membre du Cercle Dramatique



REMERCIEMENTS

Aux marchands qui ont rendu ce programme possible, ainsi qu'au public en général pour sa généreuse contribution au succès de ce cinquième concours annuel, la direction du Cercle Canadien offre ses sincères remerciements avec l'affirmation toute particulière que les membres de cette organisation sauront exprimer leur appréciation en observant strictement la devise du Cercle Canadien

"JE ME SOUVIENS"



M. ALPHONSE CARRIER
Bibliothécaire

A. T. Gastonguay

133 RUE LISBON, LEWISTON

Assurances de toutes
sortes. Etablies
depuis 1896.

Tél. 583-W.

COMPLIMENTS

...de...

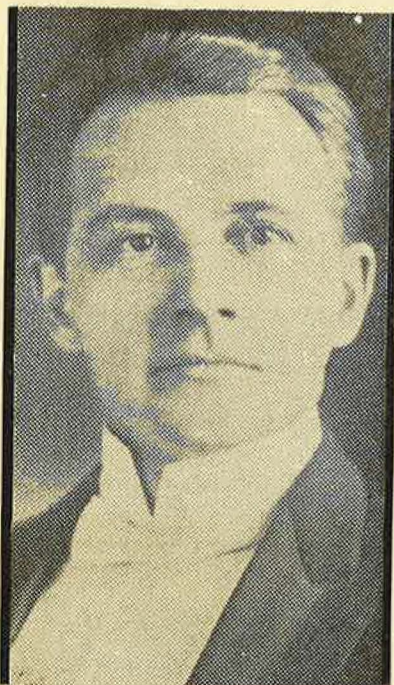
**PHILIBERT
LEBLONO**

Avec la

Low-King Co.



HISTORIQUE DU CERCLE CANADIEN (suite)



M. CHARLES MORNEAU
Directeur dramatique

Le célèbre mélodrame, "La Femme X..." fut présenté avec succès au théâtre Empire le 4 avril 1913. M. Morneau directeur avec Mlle Virginie Laberge, MM. Albert Richard Napoléon Damour, George Filteau, Napoléon Arnoldy et Herman Olivier dans les premiers rôles.

"Les Viveurs de Paris" le 7 novembre 1913. Direction de M. Morneau. Principaux interprètes: Mlle Virginie Laberge, MM. Albert Richard, George Filteau, Herman Olivier et Napoléon Arnoldy.

Le 20 février 1914, "L'Exilée," grande pièce moderne. Direction Morneau. Succès complet, pas un seul siège vacant dans la salle. Premiers rôles: Mlle Virginie Laberge, MM. George Filteau, Napoléon Damour, Napoléon Arnoldy et Herman Olivier.

Le 20 novembre 1914, "Diana ou Le Crime du Sommeil", brillant succès artistique sous la direction de M. Morneau. Premières parties: Mlle Laberge, MM. Napoléon Arnoldy, Herman Olivier, Napoléon Damour et Valmore St-Germain.

Le 9 février 1915, "L'Affaire Fauconier". Direction de M. Morneau. Acteurs: Mlle Laberge, MM. Napoléon Damour, Herman Olivier, Napoléon Arnoldy et George Filteau.

Le 28 octobre 1915, "Les Marionnettes", grande pièce moderne, direction Morneau, succès très prononcé. Premiers rôles: Mlle Laberge, MM. Filteau, Damour, Olivier et Arnoldy.

Le premier concours du Cercle Canadien fut contre la Fanfare St-Louis et se termina le 17 novembre 1910 par la victoire complète du concurrent du Cercle Canadien, M. Florian Marquis.

Le 16 novembre 1911, le Cercle rapporta une seconde victoire dans un concours avec l'Union Musical d'Auburn. Les concurrents étant MM. Herman Olivier pour le Cercle et Amédée Poirier pour l'Union. Ce fut à l'occasion de la clôture de

Pour vos Chaussures allez chez

Joseph Fréchette

La meilleure place pour acheter vos Souliers, Bottines, Claques, etc.

271 rue Lisbon Tél. Lewiston, Me.

A. Laurence & Co.

Marchands de

Pianos, Victrola, Articles de Musique et la
Machine à coudre Free

Tél. 717-R

319 rue Lisbon, Lewiston, Me.

SOYEZ SATISFAIT

En achetant un habit, il est préférable de savoir que cet habit a été fait spécialement pour vous et qu'il ne sera pas nécessaire de le faire couper ici ou là pour qu'il convienne aux lignes de votre corps. Tout en gardant le cachet d'un habit du plus haut prix et de la plus récente création en fait de modes, vous pouvez épargner une somme assez rondelette en faisant faire vos habits chez

D. DOSTIE TAILLEUR
FASHIONABLE

256 rue Lisbon, Tél. 211-W. Lewiston, Me.

Pardessus et Habits sur commandes depuis \$16.00 en montant
Aussi une spécialité de confection pour dames
MEMBRE DU CERCLE



M. HERMAN OLIVIER
Président

HISTORIQUE DU CERCLE CANADIEN

De toutes les sociétés et organisations franco-Américaines qui ont été fondées et qui existent aujourd'hui dans la Nouvelle Angleterre, nous n'en connaissons aucune qui ait eu un début plus humble que le Cercle Canadien de cette ville. A l'automne 1902, douze jeunes gens, pour la plupart employés dans les filatures et manufactures de chaussures, et qui étaient intéressés dans le théâtre amateur et la littérature, se réunirent et fondèrent le Cercle Canadien.

Deux chambres furent louées au troisième étage d'une maison de la rue Lincoln, une table et un vieux poêle achetés, chaque membre apporta sa propre chaise de chez lui et ainsi naquit une organisation qui ne semblait pas devoir faire longue vie, mais qui, grâce au dévouement et à l'esprit de désintéressement de ses membres est aujourd'hui, après treize années d'existence, un des plus prospères cercle de jeunes gens de la Nouvelle Angleterre. Les commencements furent très durs pour les fondateurs, un des principaux obstacles étant le manque de fond pour soutenir la jeune organisation; aussi pendant le premier hiver les membres durent-ils à tour de rôle apporter du bois de leurs demeures pour réchauffer le local. Au mois de janvier de l'année suivante les nouveaux amateurs présentèrent leur première pièce, "Félix Poutré", qui fut cou-

Vous Penserez Bientôt a Faire des Cadeaux

Rappelez-vous qu'après tout les bijoux font les cadeaux les plus appréciés et les plus durables. Nous avons pour cette saison de cadeaux tout ce qu'il y a de plus nouveau dans les bijoux.

MONTRES

Nous avons maintenant en magasin un assortiment complet de montres très petites, et qui sont d'une vogue si populaire dans les grandes villes cet automne.

DIAMANTS

Diamants de tous les prix. Notre "Spécial" est un diamant de \$25.00; une bonne pierre montée sur bague 14 karats. Très grande valeur pour ce prix.

PENDANTS LA VALIERE

Le cadeau populaire. Nous avons une ligne très variée de ce charmant bijou depuis le bas prix de \$1.00 jusqu'à \$50.00; monté avec diamants et pierre précieuses.

R. HAMEL, Le Bijoutier

240 RUE LISBON

NOUS NETTOYONS GRATUITEMENT LES JONCS ET BAGUES DE DAMES TOUS LES JEUDIS.

HOULE'S CAFE

296 RUE LISBON

LEWISTON, ME.

Prenez l'Habitude
DU
THEATRE EMPIRE
Le théâtre de gala aux représen-
tations de gala

VENEZ AU HUB CLOTHING CO.

Kirschbaum Clothes.
ALL WOOL HAND TAILORED



Copyright, 1912, A. B. Kirschbaum Co.

Avant de faire le choix de l'habit ou du pardessus que vous avez l'intention d'acheter pour cet hiver ou pour des occasions particulières, il serait bon de venir voir notre assortiment complet de modes les plus récentes et les plus variées, que nous nous ferons un plaisir de vous démontrer. Vous serez, dès la première visite, convaincus que notre assortiment est composé des plus nouveaux modèles Kirschbaum faits de draps garantis tout laine et que nous les offrons à des prix aussi bas que n'importe où ailleurs.

Aussi les dernières modes en chapeaux d'automne et d'hiver. N'oubliez pas que nous avons le plus beau choix de chaussures en ville.

OCCASION EXCEPTIONNELLE

Ayant pris la décision de tenir en magasin un assortiment plus complet de chaussures, afin de faire de l'espace nous offrons à des prix grandement réduits tous nos pardessus, habits et accessoires pour garçonnets. Voici une occasion sans rivale d'habiller vos garçonnets à des prix la moitié plus bas que les prix réguliers.

GUARANTEED Kirschbaum Clothes.
ALL WOOL HAND TAILORED



Copyright, 1912, A. B. Kirschbaum Co.

HUB CLOTHING CO.

ARTHUR P. FOURNIER, Gerant

EUGENE CLOUTIER ET FLORIAN MARQUIS, Commis

Tél. 704-W

242 rue Lisbon, : Lewiston, Me.